



## **Покана за представяне на предложения за 2015 г.**

### **ОБУЧЕНИЕ ЗА НАЦИОНАЛНИ СЪДИИ ПО КОНКУРЕНТНО ПРАВО НА ЕС**

#### **И ЗА**

### **СЪДЕБНО СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ НАЦИОНАЛНИ СЪДИИ ПО КОНКУРЕНТНО ПРАВО**

#### **1. Въведение**

- 1.1 На 17 октомври 2013 г. Европейският парламент и Съветът приеха Регламент (ЕС) № 1382/2013/ЕО за създаване на програма „Правосъдие“ за периода 2014—2020 г. Една от специфичните му цели се състои в подкрепата и насърчаването на съдебното обучение, включително на езиково обучение по правна терминология, с оглед на формирането на обща правна и съдебна култура.
- 1.2 На 30 март 2015 г. Европейската комисия прие работната програма за 2015 г. и финансирането за изпълнението на програма „Правосъдие“<sup>1</sup>, в която се предвижда публикуването на покана за представяне на предложения за национални и транснационални проекти за обучение на съдии по конкурентно право. По този начин могат да се отпускат безвъзмездни средства за подкрепа и насърчаване на съдебното обучение, включително на езиково обучение по правна терминология, с оглед на формирането на обща правна и съдебна култура.

Мерките, планирани за обучението на националните съдии и за съдебното сътрудничество, ще бъдат наричани по-нататък „проекти“.

- 1.3 Органите, които представят предложения, са наричани по-нататък „заявители“. Заявителите, чиито предложения са одобрени и на които са отпуснати безвъзмездни средства, се наричат „бенефициери“.

#### **2. Цели**

Целта на настоящата покана за представяне на предложения е съфинансирането на проекти, които имат за цел да насърчават съдебното сътрудничество между националните съдии и да подпомагат обучението им в контекста на прилагането на европейските правила в областта на конкуренцията. Това обхваща и прилагане от страна на публични

---

<sup>1</sup> C(2014) 1997 final

органи и частноправни субекти както на антитръстовите правила, така и на правилата за държавните помощи. Крайната цел е да се осигури последователност в прилагането от националните съдилища на правото на ЕС в областта на конкуренцията.

Безвъзмездните средства, които ще бъдат отпуснати съгласно настоящата покана за представяне на предложения, ще се използват за съфинансиране на проекти, насочени към:

- осигуряване на съгласувано и последователно прилагане от страна на националните съдилища на европейските правила в областта на конкуренцията. Това включва и правните средства за защита за ефективното прилагане на правата и задълженията, произтичащи от горепосочените разпоредби;
- подобряване и насърчаване на сътрудничеството между националните съдии в областта на европейското конкурентно право; това включва прилагането на специфичните механизми за сътрудничество между националните съдии и органите по конкуренцията (в т.ч. Европейската комисия и специалните правила за сътрудничество съгласно [Регламент \(ЕО\) № 1/2003](#) или [Регламент \(ЕО\) № 734/2013](#)), както и работата в мрежа и обмяна на мнения между националните съдии,
- конкретните нужди от обучение на съдиите, които ще участват в обучението (за проекти, отнасящи се до обучение за национални съдии). Тези нужди от обучение се определят с оглед на съдържанието на обученията и лицата, участващи в тях.

Тези цели могат да бъдат реализирани най-добре чрез проекти, които се съсредоточават специално върху ролята на националните съдии в процеса на прилагане на конкурентното право на ЕС, техните специфични нужди и работна среда, и съществуващите им познания и предходни обучения. Осигуряването на общо обучение относно конкурентното право е подходящо в по-малка степен за постигането на тези цели.

## 2.1 Обхват и очаквани резултати

Проектите трябва да допринасят за постигането на горепосочените цели и да имат ясна добавена стойност за ЕС. Европейската добавена стойност на действия, включително на действия с малък мащаб и национални действия, се оценява с оглед на критерии като приноса им за последователното и съгласувано прилагане на правото на Съюза и за широката обществена осведоменост относно произтичащите от него права, потенциала им за изграждане на взаимно доверие между държавите членки и за подобряване на презграничното сътрудничество, трансграничното им въздействие, приноса им за разработване и разпространение на най-добри практики или потенциала им да създадат практически средства и решения за справяне с презгранични или общи за Съюза предизвикателства.

Съдържанието на проектите трябва да бъде пригодено за нуждите на целевата аудитория. Проектите следва да включват учебни методи с практическа насоченост и/или новаторски учебни методи (включително смесено обучение, електронно обучение и симулации). Резултатите от проектите следва да имат широкообхватни и дълготрайни ефекти.

## 2.2 Целева аудитория

Целевата аудитория трябва да включва национални съдии, които гледат дела в областта на конкуренцията на национално равнище. Това включва и прокурори, национални младши

съдии, съдебни помощници или друг юридически персонал в националните съдилища на държавите, отговарящи на условията<sup>2</sup>.

Целевата аудитория, определена в първия абзац, се нарича „национални съдии“ по-нататък в текста.

Проектите могат да бъдат ориентирани към аудитория в една или повече държави, отговарящи на условията. Същевременно обаче проектите следва да бъдат организирани така, че да водят до резултати с европейска добавена стойност<sup>3</sup> (вж. раздел 2.1).

В проектите могат да вземат участие съдии от държави, които не са посочени като отговарящи на условията, както и лица, които не са съдии, при условие че значителна част от аудиторията е съставена от национални съдии съгласно определението в първия абзац. Освен това разносните по тяхното участие не могат да се разглеждат като допустими разходи.

### 3. График и наличен бюджет

	Етапи	Примерен график
а)	Публикуване на поканата	28.9.2015 г.
б)	Краен срок за подаване на заявленията	29.1.2016 г.
в)	Период на оценяване	март — април 2016 г.
г)	Информация за заявителите	май — юни 2016 г.
д)	Преразглеждане на бюджетите и подписване на споразумението за безвъзмездни средства	юни — юли 2016 г.
е)	Начална дата на дейността / работната програма	от август 2016 г.
ж)	Информационен ден в Брюксел за успешните заявители	септември 2016 г.

Общият размер на бюджета, предназначен за съфинансиране на проекти по настоящата покана, възлиза на 1 000 000 EUR.

Максималният размер на безвъзмездните средства, който може да бъде отпуснат, е 400 000 EUR, а минималният — 10 000 EUR.

Комисията си запазва правото да не отпусне всички налични финансови средства.

<sup>2</sup> За целите на настоящата покана терминът „държави, отговарящи на условията“ означава държавите — членки на ЕС, с изключение на Дания и Обединеното кралство, защото, както е посочено в съображения 34 и 35 от Регламент № 1382/2013, те не са участвали в приемането на този регламент и той не е обвързващ, нито приложим към тях. Програмата е отворена за участие на организации от страните кандидатки, потенциалните страни кандидатки и присъединяващите се към Съюза страни в съответствие с общите принципи и общите условия за участие на тези страни в програми на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения и решенията на Съвета по асоцииране или подобни споразумения, но преди да получат финансиране, тези държави трябва да изпълнят определени условия (т.е. тези държави трябва да са подписали споразумение, за да участват в програмата, и трябва да са внесли своята вноска в бюджета на Европейския съюз).

<sup>3</sup> Член 2 от Регламент № 1382/2013.

#### 4. Приоритети

Проектите следва да бъдат адаптирани към целевата аудитория въз основа на предварително установени нужди от обучение. Заявителите следва също да предвидят различно съдържание в съответствие с нивото на националните съдилища (първа инстанция, втора инстанция, върховен съд и пр.) и в зависимост от това дали съдилищата действат като административни, граждански/търговски или други съдилища.

Проектите за обучение следва да гарантират, че националните съдии участват активно в предназначения за тях обучение, като за това следва да се избягва изнасянето само на лекции.

Средата, в която се провежда обучение с активното участие на национални съдии, трябва да бъде достатъчно сигурна, за да се даде възможност на участниците да обменят мнения и опит и да се учат един от друг, без външно наблюдение или намеса. Затова в най-добрия случай проектите са предназначени единствено за националните съдии.

Заявителите трябва да посочат ясно на кои от приоритетите, изброени по-долу, отговаря тяхното предложение. Проектите трябва да се отнасят до поне един от следните приоритети: Проектите може да се отнасят до повече от една област на действие, но в тях трябва ясно да се посочва, коя от тях е **основен приоритет** и коя е **второстепенен приоритет**.

Предложения, които не обхващат посочените по-долу приоритети, могат все пак да се считат за отговарящи на условията за допустимост, но ще получат 0 точки по критериите за възлагане от точка 1.в). По изключение от това правило разпоредителят с бюджетни кредити, по предложение на Комисията, може да реши, че предложената тема/дейност следва да се разглежда като приоритет (напр., специфична потребност в дадена държава членка). В този случай съгласно критериите за възлагане от точка 1.в) могат да бъдат присъдени максимум 10 точки.

##### **ОБЛАСТ 1: Повишаване на знанията за конкурентното право на ЕС и усъвършенстване на неговото прилагане и тълкуване.**

Проектите следва да включват дейности за обучение като конференции, семинари, работни семинари, колоквиуми и т.н., както и кратки или продължителни курсове за обучение по конкурентно право на ЕС. Проектите по този приоритет следва да бъдат ориентирани по-скоро към специализирани обучения за национални съдии. Основни обучения ще бъдат финансирани само когато това е надлежно обосновано (напр. за национални съдии в новосъздаден съд).

В рамките на този област поканата за представяне на предложения за 2015 г. е съсредоточена върху следните приоритети:

**Приоритет 1:** В рамките на модернизирането на държавната помощ и на новата правоприлагаща роля на националните съдилища силно препоръчителни са дейностите по обучение, предназначени за **държавните помощи**.

Заявителите се приканват да изберат поне 2 от 4-те теми, изброени по-долу:

- а) понятието за помощ (включително начинът на финансиране на помощта чрез парафискални налози и услугите от общ икономически интерес<sup>4</sup>),
- б) Регламентите, приети в рамките на модернизиранието на държавната помощ, т.е. главно Регламента de minimis<sup>5</sup> и Общия регламент за групово освобождаване<sup>6</sup>,
- в) Ролята на националните съдилища при прилагането на законодателството в областта на държавните помощи (въз основа на Известието относно прилагането на законодателството за държавната помощ от националните съдилища и относно Известието относно възстановяването<sup>7</sup>),
- г) Искане за временни мерки, подадено пред съдилища, и неговото взаимодействие със съдебните производства на Съда на ЕС.

**Приоритет 2:** Дейности по обучение с акцент върху **Директива 2014/104 относно някои правила за уреждане на искове за обезщетение за вреди по националното право за нарушения на разпоредбите на правото на държавите членки и на Европейския съюз в областта на конкуренцията**<sup>8</sup>. Директивата трябва да бъде транспонирана в националното право до 26 декември 2016 г. Целта на тези проекти е да се даде възможност националните съдии да бъдат подготвени да прилагат тези нови национални правила, веднага след влизането им в сила.

Заявителите се приканват да изберат поне 2 от 5-те теми, изброени по-долу:

- а) Разкриване на доказателства при производства, свързани с иск за обезщетение за вреди,
- б) Прехвърляне на надценки и взаимодействието между исковете за обезщетение за вреди, свързани със същото нарушение, но заведени от претърпелите вреда страни на различни равнища по веригата за доставки,

<sup>4</sup> Нормативната уредба за услугите от общ икономически интерес включва следните инструменти: Съобщение на Комисията за прилагането на правилата на Европейския съюз към компенсацията, предоставяна за предоставянето на услуги от общ икономически интерес, ОВ С8, 11.1.2012 г., стр. 4—14. Решение на Комисията от 20 декември 2011 г. относно прилагането на член 106, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз за държавната помощ под формата на компенсация за обществена услуга, предоставяна на определени предприятия, натоварени с извършването на услуги от общ икономически интерес, ОВ L7, 11.1.2012 г., стр. 3—10. Съобщение на Комисията — Рамка на Европейския съюз за държавна помощ под формата на компенсация за обществена услуга, ОВ С8, 11.1.2012 г., стр. 15—22. Регламент на Комисията относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта de minimis, предоставяна на предприятия, предоставящи услуги от общ икономически интерес, ОВ L114, 26.4.2012 г., стр. 8.

<sup>5</sup> Регламент (ЕС) № 1407/2013 на Комисията от 18 декември 2013 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта de minimis, ОВ L352, 24.12.2013 г., стр. 1—8.

<sup>6</sup> Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора, ОВ L187, 26.6.2014 г., стр. 1—78.

<sup>7</sup> Към ефективно прилагане на решенията на Комисията, разпореждащи на държавите членки да възстановят неправомерни и несъвместими държавни помощи, ОВ С 272, 15.11.2007 г., стр. 4—17.

<sup>8</sup> Директива 2014/104/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 ноември 2014 г. относно някои правила за уреждане на искове за обезщетение за вреди по националното право за нарушения на разпоредбите на правото на държавите членки и на Европейския съюз в областта на конкуренцията, ОВ L 349, стр. 1—19, достъпна на адрес: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32014L0104>.

- в) Количественото определяне на вредата вследствие на нарушение на антитръстовите правила при иски за обезщетение за вреди, включително прилагането на методи за количествено определяне, установени от Комисията в Практическото ръководство за количествено определяне на вредата при иски за обезщетения за нарушения на антитръстовите правила<sup>9</sup>,
- г) Взаимодействието между прилагането от страна на публичните органи и от страна на частноправни субекти на правото в областта на конкуренцията, като се обърне внимание на положителното взаимодействие (как могат ищците да се възползват от действия по правоприлагане от страна на органите за защита на конкуренцията), както и на мерки, за да се избегнат отрицателни взаимодействия (например ограниченията върху разкриването на доказателства и относно солидарната отговорност),
- д) Управление на делата и най-добри практики при решаването на въпросите за компетентността и приложимото право и за справяне със случаи, при които са налице едновременни или последващи производства в различни държави членки.

**Приоритет 3:** Дейности по обучения, насочени към основни **икономически принципи на правото в областта на конкуренцията**. Обучението следва да бъде практически ориентирано и да включва анализ на действителни случаи.

Заявителите се приканват да изберат поне 2 от 4-те теми, изброени по-долу:

- а) Основни икономически принципи (напр. предлагане и търсене, анализ на разходите, заменяемост и стратегическо взаимодействие в различни конкурентни среди), с които на националните съдии да се предоставят полезни инструменти преди те да пристъпят към разглеждането на случая,
- б) Икономическо мислене по основни въпроси на конкуренцията като определяне на пазара, пазарна мощ, вертикални ограничения и др., с цел целевата аудитория да получи подходящи знания, за да управлява автономно действителни случаи,
- в) Количествено определяне на обезщетенията и оптимални глоби, методи и принципи,
- г) Оценка на икономическите доказателства при съдебни спорове, включително преглед на използваните понастоящем методи за приблизителна оценка (качествени и количествени), като се подчертаят техните предимства и ограничения, както и значението на последователността и солидността на резултатите, както и възможността те да бъдат постигнати повторно.

---

<sup>9</sup> [http://ec.europa.eu/competition/antitrust/actionsdamages/quantification\\_guide\\_bg.pdf](http://ec.europa.eu/competition/antitrust/actionsdamages/quantification_guide_bg.pdf)

## **ОБЛАСТ 2: Развитие на езиковите умения в правната област на националните съдии.**

Развитието на езиковите умения може да бъде основният акцент на дадена програма за обучение (10 точки), или да бъде включено като допълнителна дейност (5 точки) в програми за обучение в области 1 и 3.

**Приоритет 4:** Проектите следва да обхващат дейности за езиково обучение в правната област, свързани със специфичната терминология, използвана при прилагането на конкурентното право. Основната цел на тези проекти следва да бъде преодоляването на географските/езиковите бариери, за да се способства за създаването на общо европейско съдебно пространство.

## **ОБЛАСТ 3: Подобряване и/или изграждане на сътрудничество/мрежи.**

Подобряването и/или изграждането на сътрудничество/мрежи може да бъде основният акцент на дадена програма за обучение (10 точки), или да бъде включено като допълнителна дейност (5 точки) в програми за обучение в области 1 и 2. Проектите ще бъдат считани за попадащи в обхвата на област 3 само ако основният им акцент е поставен върху подобряване и/или изграждане на сътрудничество/мрежи между националните съдии в повече от една държава — членка на ЕС. Настоятелно се приканва обаче програмите за обучение в области 1 и 2 да съдържат дейности за насърчаване на сътрудничеството и създаването на мрежи между съдии.

**Приоритет 5:** Насърчаване на сътрудничеството между националните съдии и/или между националните съдии и Комисията (напр. искане за становище/информация) в областта на държавните помощи<sup>10</sup> и/или антитръстови производства. Проектите могат да се съсредоточават също така върху разпространяването на знания относно съществуващите инструменти за сътрудничество в съответствие с член 15 от Регламент 1/2003 и Известието относно сътрудничеството с националните съдилища<sup>11</sup> и/или създаването на нови форуми на сътрудничество.

**Приоритет 6:** Проектите следва да се отнасят и до създаването, усъвършенстването и/или свързването на бази данни или уеб базирани инструменти с трансгранична значимост в рамките на ЕС, като целта е да се изгради или укрепи сътрудничеството и да се разпространява информация сред националните съдии на национално и европейско равнище или да се улесни деловодството при сложни трансгранични дела в областта на конкуренцията.

## **Разпределение на финансовото подпомагане между различните приоритети и разпределяне на точки**

При вземането на решение за предоставяне на безвъзмездни средства се търси справедлив баланс между отделните приоритети. По тази причина Комисията ще финансира поне два проекта<sup>12</sup> за всяка от горепосочените 3 области (като главен приоритет). Приоритет ще се дава на проекти, които не просто дублират/припокриват съществуващите/бъдещите

<sup>10</sup> [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:52009XC0409\(01\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:52009XC0409(01))

<sup>11</sup> [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:52004XC0427\(03\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:52004XC0427(03))

<sup>12</sup> Ако бъдат подадени достатъчно на брой заявления.

учебни материали или съществуващи/бъдещи проекти, но ги допълват или въвеждат иновации в тях. Моля, направете също справка в „Таблицата за присъждане на точки по критерия за възлагане от точка 1.в“ в приложението .

## 5. Условия за допустимост

Заявленията трябва да бъдат изпратени не по-късно от датата на крайния срок за подаване на заявления, посочена в раздел 8.

Заявленията трябва да бъдат подадени писмено и изпратени по пощата (вж. раздел 8), като за целта се използват формулярите за кандидатстване и приложенията към тях, които се намират на уебсайта [http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals\\_open.html](http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals_open.html).

Ако тези изисквания не бъдат спазени, заявлението ще бъде отхвърлено.

## 6. Критерии за допустимост, за отстраняване, за подбор и за отпускане на безвъзмездни средства

### 6.1 Критерии за допустимост

Проектите трябва да:

- а) бъдат представени от органи, публични или частни организации, които са надлежно установени в една от държавите, отговарящи на условията, или от международна организация. Организации от трети държави могат да участват като асоциирани партньори, но нямат право да представят проекти или да кандидатстват съвместно с други заявители (събенефициери); Организациите със стопанска цел трябва да подават заявления в партньорство с публични образувания или частни организации с нестопанска цел. Органите, които са създадени от Европейския съюз и попадат в приложното поле на член 208 от Финансовия регламент<sup>13</sup>, нямат право да подават заявления за безвъзмездни средства, но могат да бъдат асоциирани към заявлението. Разноските им обаче не могат да бъдат съфинансирани с безвъзмездните средства;
- б) бъдат насочени към представителите на целевата група, както е посочено в точка 2.2 от настоящата покана за представяне на предложения;
- в) кандидатстват за получаване на безвъзмездни средства от ЕС, чийто размер не може да бъде под 10 000 EUR или над 400 000 EUR;
- г) не са приключили или са започнали преди датата на представяне на заявлението за безвъзмездни средства.

<sup>13</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:298:0001:0096:BG:PDF>. Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:362:FULL:BG:PDF#page=3>



## 6.2 Критерии за отстраняване

### 6.2.1 Изключване от участие

Заявителите ще бъдат отстранени от участие в процедурата по поканата за представяне на предложения, ако се намират в някое от следните положения:

- а) обявени са в несъстоятелност или са в процедура по обявяване в несъстоятелност, намират се под съдебен надзор, влезли са в споразумение с кредитори, преустановили са дейността си, обект са на съдебно производство във връзка с тези въпроси, или са в аналогична ситуация, произтичаща от подобна процедура, предвидена в националното законодателство или нормативна уредба,
- б) те или лицата с правомощия за представителство, вземане на решения или контрол спрямо тях са осъдени за престъпление по служба с влязла в сила присъда от компетентен орган на държава членка,
- в) признати са за виновни за тежко нарушение при упражняване на професионалната си дейност, доказано с всякакви средства, които възложителят може да обоснове, включително с решения на ЕИБ и на международни организации,
- г) ако не са изпълнили своите задължения, свързани с плащането на вноски за социално осигуряване или плащането на данъци в съответствие с правните разпоредби на страната, в която са установени, или с тези на страната на отговорния разпоредител с бюджетни кредити, или с тези на страната, в която следва да се изпълни споразумението за безвъзмездни средства,
- д) те или лицата с правомощия за представителство, вземане на решения или контрол спрямо тях са осъдени с влязла в сила присъда за измама, корупция, участие в престъпна организация, изпиране на пари или всякаква друга незаконна дейност, ако тази незаконна дейност накърнява финансовите интереси на Съюза,
- е) са обект на административна санкция, посочена в член 109, параграф 1 от Финансовия регламент.

### 6.2.2 Изключване от възлагане на обществена поръчка

Няма да бъде отпусната финансова помощ на заявители, които в хода на процедурата за отпускане на безвъзмездни средства:

- ж) се намират в положение на конфликт на интереси,
- з) са виновни за подаване на декларация с невярно съдържание при представянето на информацията, изискана от Комисията като условие за участие в процедурата за отпускане на безвъзмездни средства, или не са представили тази информация,
- и) се намират в някоя от ситуациите, водещи до изключване от участие, посочени в точка 6.2.1

На виновните за подаване на декларация с невярно съдържание заявители или на свързаните субекти, когато е приложимо, могат да бъдат наложени административни и финансови санкции.

Заявителите трябва да подпишат клетвена декларация, с която да удостоверят, че не се намират в някоя от ситуациите, посочени в раздел 6.2, като попълнят съответния формуляр, приложен към формуляра за кандидатстване, който придружава поканата за представяне на предложения и се намира на нашия уебсайт ([http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals\\_open.html](http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals_open.html)). Удостоверяването не се изисква при безвъзмездните средства с ниска стойност ( $\leq 60\,000$  EUR).

### 6.3 Критерии за подбор

Предложенията, които отговарят на критериите за допустимост и не попадат в обхвата на критериите за отстраняване, ще бъдат оценени въз основа на своя финансов капацитет и оперативен капацитет.

#### 6.3.1 Финансов капацитет<sup>14</sup>

Заявителите трябва да разполагат със стабилни и достатъчни източници на финансиране за поддържане на своята дейност през целия период на изпълнение на проекта и трябва да участват в неговото финансиране. Финансовият капацитет ще бъде оценен въз основа на следните оправдателни документи, които следва да бъдат представени заедно със заявлението (проверката на финансовия капацитет не се отнася до публични органи или международни организации):

- а) за безвъзмездни средства с ниска стойност ( $\leq 60\,000$  EUR): клетвена декларация.
- б) за безвъзмездни средства в размер  $> 60\,000$  EUR: клетвена декларация, както и

ИЛИ

отчета за приходите и разходите, счетоводния баланс за последната финансова година, за която сметките са приключени,

ИЛИ

за новосъздадените субекти бизнес планът може да замени посочените по-горе документи.

Ако въз основа на тези документи Европейската комисия прецени, че финансовият капацитет не е доказан по задоволителен начин, тя може:

- да поиска допълнителна информация,
- да предложи споразумение за безвъзмездни средства без предварително финансиране,
- да предложи споразумение за безвъзмездни средства с предварително финансиране на няколко плащания,
- да предложи споразумение за безвъзмездни средства с предварително финансиране, за което се предоставя банкова гаранция;<sup>15</sup>
- да отхвърли заявлението.

<sup>14</sup> Член 131, параграф 3—член 132, параграф 1 от Финансовия регламент, член 202 от правилата за прилагане.

<sup>15</sup> Чл. 134 от ФР, чл. 206 от правилата за прилагане.

### 6.3.2 Оперативен капацитет<sup>16</sup>

Заявителите трябва да притежават необходимата професионална компетентност и квалификация за извършване на проекта или работната програма. Заявителите трябва да представят клетвена декларация или следните оправдателни документи:

- отчетите за дейността на организацията (ако е приложимо),
- кратко обяснение за това кои от наличните професионални компетенции/ресурси ще бъдат използвани за осъществяването на проекта **и/или** автобиографиите на основните лица, които отговарят за управлението и изпълнението на дейността,
- изчерпателен списък с осъществените предходни проекти и дейности, свързани с областта на политиката, за която се отнася поканата, или с дейностите, които ще се извършват,
- инвентарен опис на материалните или икономическите ресурси, които се използват по проекта.

### 6.4 Критерии за отпускане на средства

Ще бъдат оценявани единствено предложения, които отговарят на горепосочените критерии за подбор. Целта на критериите за отпускане на безвъзмездни средства е да се гарантира, че ще бъдат избрани проекти, които се характеризират с високо качество, и че те отговарят в максимална степен на целите и приоритетите на настоящата покана по икономически ефективен начин. Трябва да се обърне внимание на това да се търсят полезни взаимодействия с други инструменти и програми на ЕС и да се избягват препокриването и дублирането с вече започнали дейности. Всички проекти ще бъдат оценени в зависимост от следните критерии:

#### 1) **Съответствие спрямо целите и приоритетите, посочени в поканата (30 точки)**

- а) В каква степен предложението съответства на целите, посочени в поканата (10 точки)
- б) В каква степен предложението съответства на изискването за европейска добавена стойност, посочено в раздел 2.1 (5 точки)
- в) В каква степен предложението съответства на един от основните приоритети, заложиени в поканата, и в каква степен е пригодно за нуждите на националните съдии (по роли, функции, старшинство) (10 точки) и в допълнение, когато е приложимо, степента, до която то отговаря на даден второстепенен приоритет (5 точки)

#### 2) **Качество на проекта откъм разработка, представяне, организация и изпълнение (30 точки)**

- а) Подходящи ли са за постигане на желания резултат от проекта неговата методика (подход, подробно описание и специфичност на дейностите в предложението,

---

<sup>16</sup> Чл. 131,3 от ФР, чл. 202 от правилата за прилагане.

качество на лекторите, системи за мониторинг, маркетингови стратегии и пр.) и графикът му? (10 точки)

б) Разработени ли са дейностите в предложението по подходящ начин с оглед на очакваната аудитория (10 точки)?

в) В каква степен разработката на проекта позволява постигането на целите му (балансирано разпределение на задачите, възможно най-подходящ избор на експертни познания и пр.) (10 точки)?

**3) Географският обхват на проекта откъм партньори, участници и целева група (10 точки).**

а) Какво е географското въздействие - от гледна точка на очакваните резултати - на проекта (въз основа на разнообразието от обхванати националности, що се отнася до участници, целева група и/или партньорство)? (5 точки)

б) Ще се присъждат допълнителни точки на проекти, включващи националности, които са били обхванати по-рядко в рамките на предходни проекти, финансирани по програмата за обучение на национални съдии по конкурентно право<sup>17</sup>. (5 точки)

**4) Очаквани резултати, разпространение на резултатите и устойчивост (10 точки):**

а) Постижими и уместни ли са очакваните резултати? (5 точки)

б) предвидени ли са ефективни планове за разпространяване/споделяне на резултатите своевременно и по подходящ начин? Вероятно ли е въздействието от резултатите да бъде устойчиво? (5 точки)

**5) Ефективност на разходите (20 точки)**

а) Разумен ли е предварителният бюджет, като се имат предвид очакваните резултати и по отношение на разхода на ден за всеки обучен съдия (10 точки)?

б) Разходите, които са предвидени във всеки раздел от проекта, представляват ли добро съотношение между цена и качество спрямо средната пазарна цена (10 точки)?

За да бъде избран за финансиране, проектът трябва да получи най-малко 50 % от точките, предоставяни по критерии 1, 2 и 5, и най-малко 60 от общо 100 точки.

По време на процедурата на оценяване Комисията може да поиска допълнителни документи/разяснения, включително и разговор със заявителя във връзка с евентуално налагащи се технически и финансови корекции. След приключването на процедурата на оценяване, включително и след приемането на решението на Комисията, последната ще информира всички заявители за взетото окончателно решение и за следващите стъпки. След това Комисията ще задвижи процедурите включително преразглеждане на бюджетите (ако е необходимо), за изготвяне на споразуменията за безвъзмездни средства.

---

<sup>17</sup> Броя на обучените съдии по националности може да намерите на нашия уебсайт: [http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals\\_open.html](http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals_open.html).

## 7. Финансови разпоредби<sup>18</sup>

- 7.1 При изпълнение на проектите бенефициерите следва да съблюдават Финансовия регламент (и по-конкретно дял VI от първа част) и правилата за прилагането му от 2012 г.<sup>19</sup>;
- 7.2 Безвъзмездните средства, предоставени по линия на програмата, не трябва да покриват целия размер на разходите по дейността, Приносът на ЕС е ограничен до максимум 80 % и в изключителни и надлежно обосновани случаи максимум 90 % от общите допустими разходи на действието, по-специално за: образувания на европейско, национално или регионално равнище, създадени специално с цел обучение на национални съдии, европейски, национални и регионални асоциации на съдии по право в областта на конкуренцията, Заявители от държави — членки на ЕС, които получават финансова помощ или са под наблюдение (Кипър, Гърция, Унгария, Ирландия, Латвия, Португалия, Румъния и Испания).
- Следователно най-малко 20 % и при специални случаи 10 % от общия размер на допустимите разходи трябва да бъдат осигурени от заявителя, от партньорите или от друг източник на финансиране.
- 7.3 Некумулативно отпускане: Съфинансирането на проект по настоящата програма не може да се съчетае с други средства за съфинансиране по друга програма, финансирана от бюджета на Европейския съюз;
- 7.4 Проектът трябва да не е приключил или започнал преди датата на представяне на заявлението за безвъзмездни средства;
- 7.5 Вноските в натура не могат да бъдат включени в бюджета на проекта като разход и не се приемат за съфинансиране, освен ако не попадат в категорията, въведена със съображение 7 от Регламент 1382/2013<sup>20</sup>
- 7.6 Правилата относно допустимите разходи са описани в общите условия в проекта на споразумение за безвъзмездни средства, приложен към настоящата покана за представяне на предложения;
- 7.7 За дейности, които могат да се извършват както от публични, така и от частни органи и образувания, неподлежащият на приспадане ДДС, заплатен от публични органи и образувания, отговаря на условията за допустимост, дотолкова доколкото е платен за изпълнението на дейности като обучение или повишаване на осведомеността, които не могат да се считат за упражняване на публична власт.

<sup>18</sup> В образца на споразумение за безвъзмездни средства на нашия уебсайт можете да намерите още разпоредби [http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals\\_open.html](http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals_open.html).

<sup>19</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:298:0001:0096:BG:PDF>. Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:362:FULL:BG:PDF#page=3>

<sup>20</sup> „Съюзът следва да улеснява учебните дейности, свързани с прилагането на правото на Съюза, като признава заплатите на участващите магистрати и съдебни служители, заплащани от органи на държавите членки, за допустими разходи или реално съфинансиране, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 1/2012 на Европейския парламент и на Съвета ( 1 ) („Финансовия регламент“) ”.

- 7.8 Заявителят трябва да представи балансиран прогнозен бюджет в евро, в който са представени източниците на съфинансиране освен бюджета на ЕС,
- 7.9 Разходи за настаняване и храна/напитки се възстановяват въз основа на единичните цени, чийто размер е определен с Решение С(2008)6215 на Комисията. За семинари с продължителност половин ден ще се използва ставка с размер 50 % от дневната ставка.
- 7.10 Бенефициерът (или събенефициерите, ако има няколко бенефициери) е водещата фигура, на която ще бъдат приведени безвъзмездните средства. Всички допустими разходи, за да бъдат определени като такива, трябва да бъдат направени от бенефициера. Бенефициерът трябва да направи поръчка за услугите или стоките и съответните фактури трябва да бъдат издадени на негово име. ако услугите или стоките са поръчани и платени от други партньори, тогава те се разглеждат като вноски в натура и следователно не могат да бъдат включени като допустими разходи;
- 7.11 Проектите не могат да имат за цел или да водят до постигането на печалба. Печалбата се определя като всяка сума, с която общият размер на действителните приходи от проекта надвишава общия размер на действително извършените разходи. При установяване на печалба окончателният размер на безвъзмездните средства ще бъде намален с равностойна на печалбата сума. Разпоредбата не се прилага за безвъзмездните средства с ниска стойност ( $\leq 60\,000$  EUR).
- 7.12 Комисията може да отпусне безвъзмездни средства в размер, който е по-малък от поисканата сума. Ако отпуснатата от Комисията сума е по-малка от размера на финансовата помощ, за която е кандидатствал заявителят, то последният трябва да намери необходимите допълнителни средства или да намали общия размер на проектните разходи, за да осигури жизнеспособността на проекта, без да се засягат неговите цели или съдържание. В други случаи може да се вземе решение за отпускане на помощ само за част от дейността в предложението. Комисията няма да отпуска двойно финансиране за един и същ проект;
- 7.13 Отпуснатата от Комисията сума ще бъде пропорционална на общия размер на прогнозните разходи по проекта и ще бъде намалена пропорционално в случаите, когато общият размер на действително направените разходи е по-малък от общия размер на прогнозните разходи;
- 7.14 Отпуснатите безвъзмездни средства са предмет на писмено споразумение, което включва и реда и условията за възстановяване на определена част от действително направените допустими разходи. В зависимост от конкретния случай и ако е уместно, ще се използва споразумение за безвъзмездни средства за дейност с един бенефициер или с няколко бенефициери. Става въпрос за стандартно споразумение, чиито условия не могат да се променят или предоговарят;
- 7.15 Условия на плащане: по принцип Комисията изплаща безвъзмездните средства на две части — изплащане на предварително финансиране (в размер до **50 %** от общата сума на безвъзмездните средства) при подписване на споразумението за безвъзмездни средства и при поискване от страна на бенефициера; и изплащане на остатъка, след като Комисията получи и одобри окончателния доклад и окончателния финансов отчет за проекта.

## 8. Подаване на заявления

- 8.1 Заявленията трябва да бъдат подадени, като се използва стандартният формуляр за кандидатстване и се добавят необходимите приложения, изброени в част F от него.
- 8.2 Заявлението трябва да бъде подписано от лицето, упълномощено да сключва правно обвързващи споразумения от името на бенефициера.
- 8.3 Формулярите могат да се изтеглят от следния уебсайт:  
[http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals\\_open.html](http://ec.europa.eu/competition/calls/proposals_open.html)

Справки (хелпдеск): въпросите във връзка с поканата за представяне на предложения могат да се изпращат по електронна поща на адрес COMP- TRAINING-JUDGES@ec.europa.eu.

- 8.4 Заявленията трябва да съдържат пълния набор от документи (**включително всички документи, посочени в приложението „Check list for applicants“**), да носят подпис и дата и да бъдат подадени в два екземпляра (един оригинал с подпис и едно копие в електронен формат) **не по-късно от 29 януари 2016 г., (петък) по пощата или с експресна куриерска услуга** (датата се удостоверява с пощенското клеймо или с обратната разписка от експресната куриерска услуга):

на следния адрес, ако се изпращат по пощата:

European Commission  
Directorate General Competition – Unit A.4  
**HT.4582 - TRAINING OF JUDGES CFP 2015**  
MADO 20/043  
1049 Brussels  
Belgium

на следния адрес, ако се подават лично или чрез експресна куриерска услуга:

European Commission  
Directorate General Competition – Unit A.4  
**HT.4582 - TRAINING OF JUDGES CFP 2015**  
Avenue du Bourget, 1  
1140 Evere  
Belgium

Моля, ясно отбележете следното: '**CALL FOR PROPOSALS – NOT TO BE OPENED BY THE REGISTRY**' на плика.

- 8.5 Заявленията могат да бъдат подадени на един от официалните езици на Европейския съюз, но за предпочитане на английски език, като се използва формулярът за кандидатстване. Ако заявленията са подадени на друг език, трябва да се прибави резюме на английски език.
- 8.6 Заявителите ще бъдат уведомени за резултатите от оценяването на проектите си при първа възможност. При все това заявителите трябва да знаят, че цялата процедура по отпускане на безвъзмездни средства обикновено продължава **около 9—12 месеца**, след като бъде публикувана поканата за представяне на предложения.

## 9. Първоначална среща

В бюджета на предложението трябва да се включат разноски за пътуване до и от Брюксел и за една нощувка (ако се налага) за един или двама представители на координиращата организация (в т.ч. най-малкото за координатора на проекта, но в идеалния случай и за финансовия координатор, освен ако не става въпрос за едно и също лице). Тези разходи са свързани с участието на одобрените заявители в едnodневната първоначална среща, посветена на управлението на проекта, административните аспекти и изискванията за представяне на доклади и отчети.

## 10. Срок за изпълнение на проекта и други аспекти

- 10.1 Максималната продължителност на проектите може да бъде 24 месеца.
- 10.2 Проектът на споразумението за безвъзмездни средства ще придобие задължителна юридическа сила единствено след при подписване от страна на Комисията.
- 10.3 След приключването на проекта и в срок, който ще бъде определен в споразумението за безвъзмездни средства, бенефициерите трябва да изпратят на Комисията на горепосочения адрес **окончателен доклад** за проекта, който се състои от **окончателен технически доклад и финансов отчет**, придружени **от заявката за плащане на остатъка от средствата**. В окончателния доклад трябва да се опишат евентуалните трудности при изпълнението на проекта, оценката, дадена от участниците (напр. чрез анкети за обратна връзка), постигнатите резултати, разпространението на тези резултати и изводите, които могат да се направят.
- 10.4 Бенефициерите могат да бъдат помолени да предоставят на Комисията резултатите във вид, в който могат да се използват, който е подходящ за разпространяването им и не е защитен с авторски права, например под формата на наръчници, публикации, софтуер и уебсайтове.

## 11. Публичност

- 11.1 Всички безвъзмездни средства, отпуснати през финансовата година, трябва да се публикуват на интернет сайта на институциите на ЕС през първата половина на годината, която следва приключването на бюджетната година, през която са били предоставени. Тази информация може също да се публикува по други подходящи начини, включително в Официален вестник на ЕС. Комисията ще публикува следната информация:

- име и адрес на бенефициера;
- предназначение на безвъзмездните средства и крайна оценка;
- предоставена сума.

При мотивирано и надлежно обосновано искане, подадено от бенефициера<sup>21</sup> към момента на подаване на заявлението, публикуването се отменя, ако оповестяването на тази информация може да застраши правата и свободите на засегнатите лица, защитени с

---

<sup>21</sup> Член 35 и член 128, параграф 3 от Финансовия регламент, членове 21 и 191 от правилата за прилагане.



Хартата на основните права на Европейския съюз, или да навреди на търговските интереси на бенефициерите.

- 11.2 Бенефициерите трябва ясно да посочват участието на Европейския съюз във всички издания или във връзка с дейностите, за които се използват безвъзмездните средства. В това отношение те са длъжни да показват на преден план името и логото на Европейската комисия във всички свои издания, плакати, програми и други продукти, реализирани в рамките на съфинансирания проект.

За тази цел трябва да използват текста, логото и забележката за отказ от отговорност, които се намират на адрес [http://europa.eu/about-eu/basic-information/symbols/flag/index\\_en.htm](http://europa.eu/about-eu/basic-information/symbols/flag/index_en.htm).

Ако това изискване не бъде изпълнено изцяло, сумата на безвъзмездните средства за бенефициера може да бъде намалена в съответствие с разпоредбите на споразумението за безвъзмездни средства или решението за отпускане на безвъзмездни средства. Освен това бенефициерът следва да изпрати на всички участници в проекта формуляр за оценка, чиито резултати трябва да бъдат съобщени на генерална дирекция „Конкуренция“ на Европейската комисия.

## 12. Защита на данните

При кандидатстване в рамките на всяка покана за представяне на предложения се въвеждат и обработват лични данни като име, адрес и автобиография. Тези данни ще се обработват съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001 относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни. Освен ако е посочено друго, въпросите и всички изисквани лични данни са необходими, за да се направи оценка на заявлението в съответствие със спецификациите в поканата за представяне на предложения, и ще бъдат обработвани единствено с тази цел от дирекция „Регистър и ресурси“ към генерална дирекция „Конкуренция“, която е в ролята на администратор на лични данни. Повече информация за обработката на личните данни е на разположение в декларацията за поверителност на адрес: [http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement\\_publicprocurement\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf).

Личните данни могат да бъдат регистрирани само в системата за ранно предупреждение (СРП) или както в СРП, така и в централната база данни за отстраняванията (ЦБДО) от счетоводителя на Комисията, ако бенефициерът е в една от ситуацияите, посочени в:

- Решение 2008/969/ЕО, Евратом на Комисията от 16 декември 2008 г. относно Системата за ранно предупреждение (за повече информация вж. декларацията за поверителност на адрес: [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/legal\\_entities/legal\\_entities\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm) ), или

- Регламент (ЕО, Евратом) № 1302/2008 на Комисията от 17 декември 2008 г. относно централната база данни за отстраняванията (за повече информация вж. декларацията за поверителност на адрес: [http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm)).

### 13. Жалби до омбудсмана на ЕС

Когато считат, че има случаи на лошо администриране, засегнатите лица или органи, на всеки етап от административната обработка на документацията за безвъзмездните средства и независимо от другите канали за обжалване, могат да подадат жалба до омбудсмана на ЕС в съответствие с член 228, параграф 1 от ДФЕС и условията, посочени в Решението на Европейския парламент от 9 март 1994 г. относно правилата и общите условия за изпълнението на функциите на омбудсмана, публикувано в Официален вестник, L 113, 4.5.1994 г.